

BULGARİSTAN TÜRKOLOJİ 50 YAŞINI DOLDURDU

Mihail YAŇÇEV*

Sofya Üniversitesi'nin Türkoloji Bölümü 50 yılını doldurdu. Bu faaliyetin küçük bir simgesi de yayımlanmış olan jübile derlemesidir. Prof. Dr. A. Fedotov, Doç. Dr. Y. Kirilova, Y. Kolarova ve M.Dimitrova'ların derlediği Jübile Derlemesi 2004 yılında basılmıştır. Derleme 493 sayfa içerisinde Türkoloji alanında çalışan bilim adamlarının yazılarını içermektedir.

J .JeIyazkova *Türkçede Arap dilinden ödünçlemelerin adapasyonu*, Y. Kirilova *Türk dilindeki adlların tasnifine katkı*, T. Yarullina *Volga Bulgarlarının Runik Alfabeti*, **M. YaŇcev** *Manilerde Gelenek ve Görenekler*, A. Gadjiev *Meshetlerin Çağdas Folkloru*, E.Grozdanova *Tarih Kaynakları olan şikayet defterleri*, M.Aliev *Türk dilleri şiirinin temellerini oluşturan İ. Nasimi'nin katkıları* gibi bir sıra bilimsel inceleme ve araştırma derlemenin içeriğini oluşturmaktadır.

Türkçe ve Türkoloji biliminin değişik dallarında bir sıra makaleler bilim dünyasına Bulgar Türkolojisinin sesini duyurmaktadır.

Osmanlı belgelerinin Bulgar tarihinde bıraktığı izler. Bulgar tarihine Osmanlıcanın etkileri ve izleri bura bilginlerinin odak noktasını oluşturmaktadır. Osmanlıca Belgelere Bulgar Dili'nin izleri /M.Mravkar ova/çok ilginç örneklerle Bulgar dilinin Osmanlı Belgelerinin bura topraklarında hazırlanmasında değişik etkiler sergilemektedir. Örneğin: *baniçer/börekçi*, *karutsar/ara-bacı*, *ribar/balıkçı*, *klüçar/anahtarçı*; A.Abbasova'nın Büyük Cihangir'lerin özel Adları: Baybura, Karabala, Altın-Çaçak, Burla Hatun gibi örnekler de-ği-

* Türkoloji ve Altaistik Bölümü Öğretim Üyesi

şik kaynaklardan alınıp incelenmektedir. Bulgaristan'ın Kazanlık bölgesinde Bulgar dilinin Türkçe etkisinde kalan bazı özelliklerini Ts. Konstantinova *Yerel Adların Gramer özellikleri* adlı makalesinde incelemiştir: *Bilmeta/Bilme, Bataklık/Bataklık, Yamaça/Yamaç* gibi araştırmaları hem Bulgar dilinin, hem de Türkçenin bazı özel izlerini dile getirmektedir.

Türkoloji bölümünde elli yıl içinde Türk Filojosinin dalları ve budakları olarak gelişen Arapça, Farsça, Japonca, Hintçe, Çince gibi Doğu dilleri ve kültürleri bugüne dek çalışma alanlarını bir hayli geliştirmiş ve Türkoloji dalında incelemeler yapılmaktadır. Bugün Amerika birleşik devletlerinde, Fransa'da Türkoloji ve Osmanoloji dallarında çalışan bilim adamları Sofya üniversitesinin Türkoloji bölümü kökenlidirler.